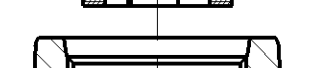
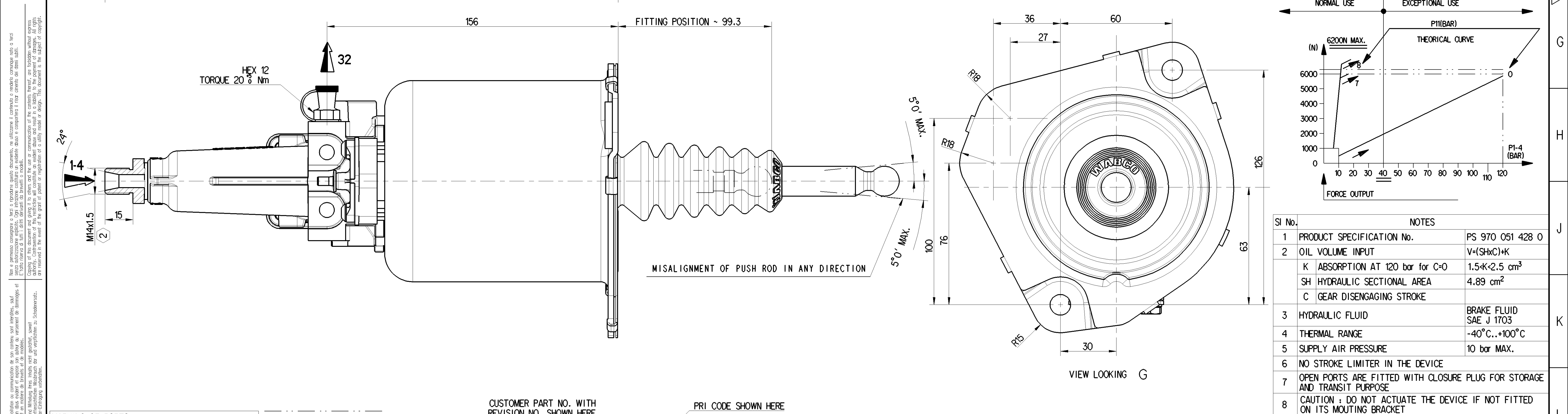
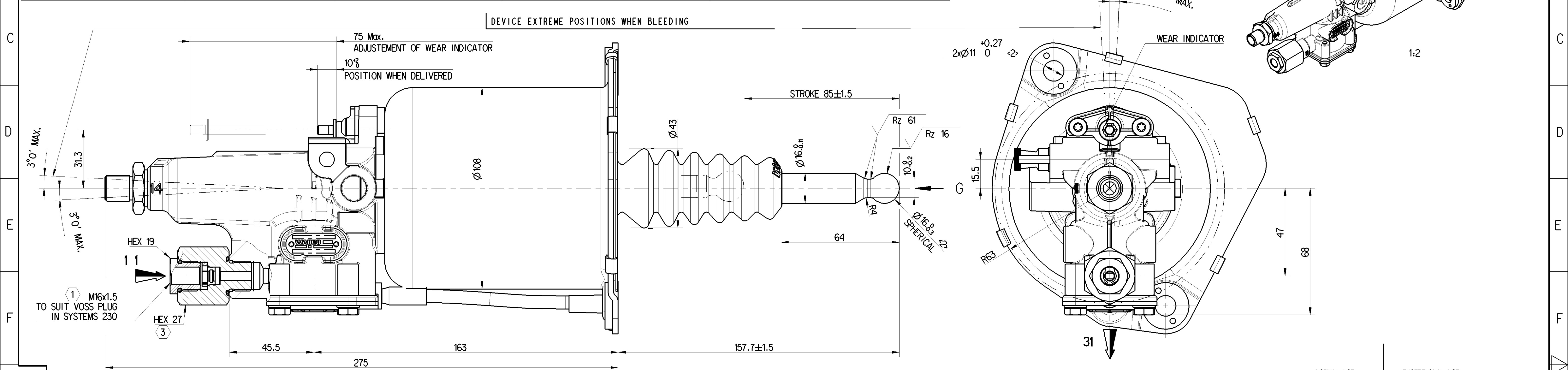


A	ASSEMBLY PROCEDURE (a)  THE SPRING ELEMENT IS INSERTED INTO THE CHAMBER UNDER THE THREAD ROOT OF THE CONNECTION BORE (a) AND (b).	(b)  THE RETAINING CLIP IS INTRODUCED SO THAT IT RESTS FLAT ON THE THREAD ROOT (b) AND (c). THE SPRING ELEMENT AND RETAINING CLIP ARE SYMMETRICAL.	(c)  THE MALE FITTING PRE-ASSEMBLED WITH THE PRE-GREASED O-RING TO SEAL THE THREAD IS SCREWED BY HAND INTO THE TAPPED BORE (c) AND TIGHTENED.	 NG8 SPRING ELEMENT VOSS PART No. 00 62 04 99 00 NG8 RETAINING CLIP VOSS PART No. 00 62 00 90 00 NG8 MALE NUT M16 X 1.5 WITH O-RING VOSS PART No. 00 62 02 99 00	 DETAILS OF PORT MACHINING FOR M16x1.5	 3°0' MAX.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 50%;">SAFETY CHARACTERISTICS</td><td style="width: 50%; text-align: center;">0</td></tr><tr><td>SIGNIFICANT CHARACTERISTICS</td><td style="text-align: center;">3</td></tr></table>	SAFETY CHARACTERISTICS	0	SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	3
	SAFETY CHARACTERISTICS	0									
SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	3										
B							B				



MARKING OF PORTS

11	AIR INLET
1-4	OIL INLET
31	AIR EXHAUST
32	BLEED SCREW

TORQUE FOR CONNECTIONS

1	11 Nm MAX
2	25 Nm MAX
3	34 Nm MAX

SYMBOL

REVISION NO. SHOWN HERE

SERIAL NO. SHOWN HERE

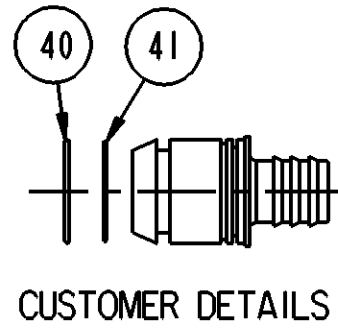
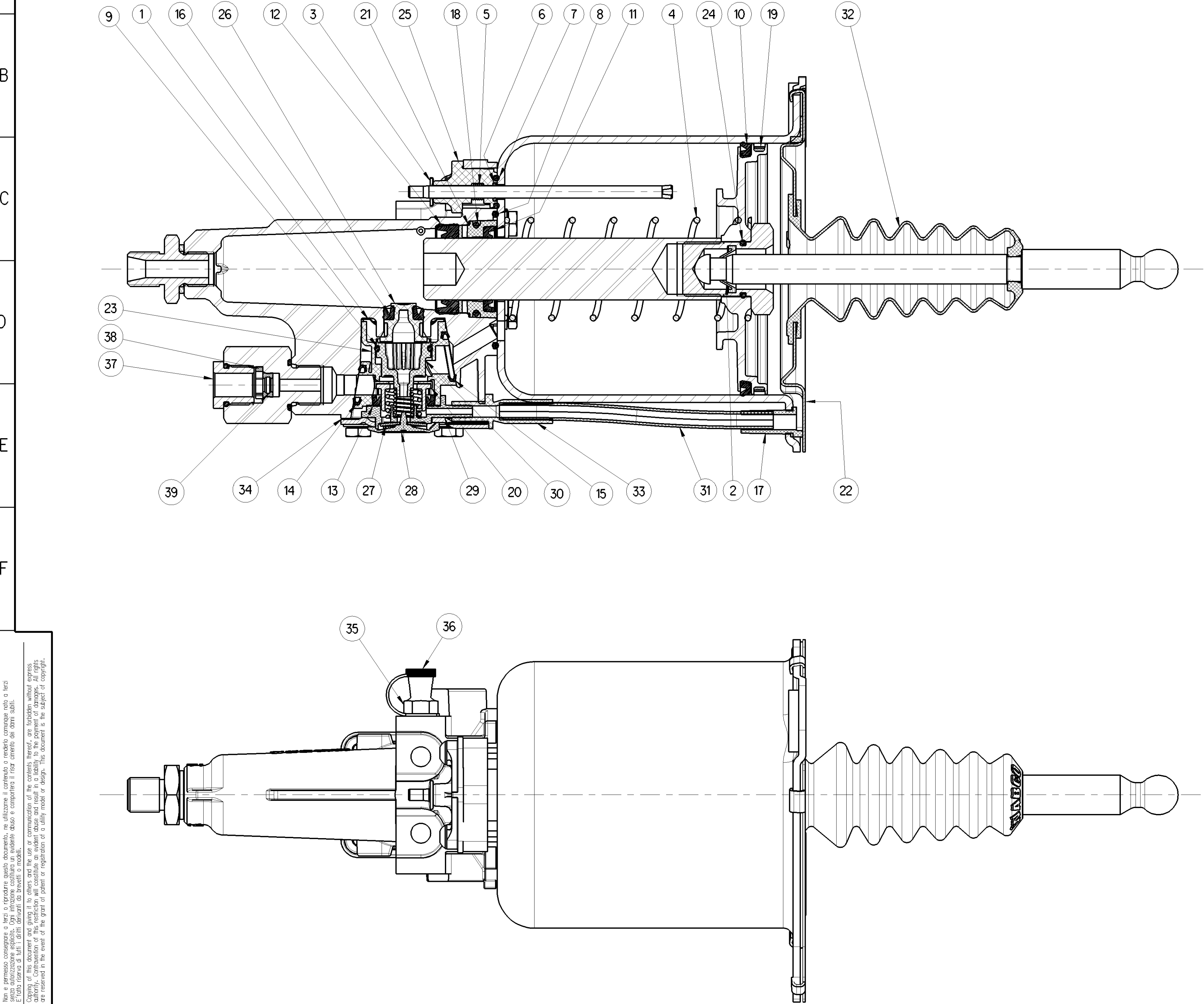
WEEK NO. AND YEAR OF MANUFACTURE SHOWN HERE

WABCO PART NO. SHOWN HERE

NAME PLATE DETAILS

PART NO.		CUSTOMER PART NO.	
970 051 492 0		A 400 254 06 47/002	

Non è permesso copiare, a fini di riproduzione o di comunicazione, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza permesso scritto dalla WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato di questo documento. Toute réimpression ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite. Alle Rechte für den Fall der Vervielfältigung oder elektronischer Übertragung vorbehalten. Wabco e i suoi concessionari non sono responsabili per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento. Wabco e i suoi concessionari non sono responsabili per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento. Wabco e i suoi concessionari non sono responsabili per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento.



MSP 2/59 REPAIR KIT CONSISTS OF ITEMS AS SHOWN

ITEM NO.	DESCRIPTION	WABCO PART No.	QTY
1	SPRING WASHER	895 010 450 4	1
2	RETAINING RING	895 226 687 4	1
3	RETAINING RING	895 226 700 4	1
4	COMPRESSION SPRING	896 514 061 4	1
5	COMPRESSION SPRING	896 577 529 4	1
6	O-RING	897 070 500 4	1
7	O-RING	897 073 115 4	1
8	O-RING	897 081 170 4	1
9	O-RING	897 081 520 4	1
10	LIP SEAL	897 150 015 4	1
11	LIP SEAL	897 150 016 4	1
12	U-RING	897 161 553 4	1
13	LIP SEAL	897 161 574 4	1
14	LIP SEAL	897 161 575 4	1
15	LIP SEAL	897 161 576 4	1
16	LIP SEAL	897 161 604 4	1
17	GROMMET WITH SEAL	897 330 002 4	1
18	O-RING	897 772 698 4	1
19	GUIDE RING	899 450 000 4	1
20	VALVE	899 506 902 2	1
21	GUIDE	970 051 158 4	1
22	METALLIC FRONT PLATE	970 051 258 4	1
23	CARTRIDGE	970 051 599 4	1
24	O-RING	897 081 520 4	1
25	BODY	970 901 033 4	1
26	PIN	970 901 041 4	1
27	VALVE	897 131 901 4	1
28	EXHAUST PROTECTOR	970 051 049 4	1
29	VALVE GUIDE	970 051 159 4	1
30	PISTON	970 903 620 4	1
31	PIPE	970 905 001 4	1
32	BOOT	970 905 452 4	1
33	GROMMET	970 051 098 4	1
34	GASKET	897 018 142 4	1
35	BLEEDER SCREW	891 490 063 4	1
36	PROTECTION PLUG	897 530 057 4	1

MSP 3/129 REPAIR KIT FOR NG-8 VOSS CONSISTS OF ITEMS AS SHOWN

ITEM NO.	DESCRIPTION	WABCO PART No.	QTY
37	MALE NUT	893 220 428 2	1
38	RETAINING CLIP	895 226 706 4	1
39	SPRING ELEMENT NG-8	895 370 005 4	1
40	SEALING RING NG-8	897 980 145 4	1
41	SEALING RING NG-8	897 980 156 4	1

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		Date of first issue: 2012-02-08	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-13		Signature: Sodini	
Doc. Code: Sheet: To:		2022-07-13		Checked: A R	
General Tolerances JED-261		Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm	
Class 1)		> 50 > 180		Fine Medium Coarse	
±0.5 ±1 ±1.5 ±2		±0.5 ±1 ±1.5 ±2		±0.5 ±1 ±1.5 ±2	
±1 ±2 ±3 ±4		±1 ±2 ±3 ±4		±1 ±2 ±3 ±4	
±2 ±3.5 ±5 ±6.5		±2 ±3.5 ±5 ±6.5		±2 ±3.5 ±5 ±6.5	
Tapped Holes acc. -		1) Tolerance Class Applied: Crossmarked		Material No. 970 051 492 0	
A 1 CREO		Size CAD System		Revision: 1	
EDN-No. 511057		Revision: D		Tech. Resp. 5630	
Doc. Code: 005		Language: EN		Sheet: 2/2	